Kis-Czell, 1900. II. évfolyam. 51. szám. Vasárnap, decz. 16.

KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

Megjelen minden vasárnap. Jelige: »Küzdelem az igazságért!«

Előfizetési ár:
Egy évre . . . 8 kor | Negyedévre . . 2 kor. — fil.
Fél évre . . . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztőnél értekezhetni: naponként 4—6-ig.

Felelős szerkesztő:
HUSS GYULA.
Helyettes szerkesztő:
KÁLMÁN PÁL.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Nértelen levelek figyelembe nem vétetnek.

Az állami költségvetés és a vidék.

A jó Isten tudja csak, mikor éri meg az ország azt az időt, midőn a vidék nem fog panaszkodni a miatt, hogy főbenjáró érdekeit az állam nem szolgálja olyan készségesen, mint az ország fővárosáét. A politikai és közgazdaság politikai érvek, melyekkel a főintéző körök a metropolis erősebb arányu pártolását megindokolják, még mindig sulyosabban esnek a latba mint az adózó nép provinciális és helyi érdekeinek összesége. Magas szempontokat tartanak szem előtt vezető embereink és a napilapok egyaránt és ezek a magas szempontok követelik meg, hogy világraszóló fővárosa legyen Magyarországnak. De vajjon nem volna e helyesebb, ha e magas szempontoknak egyszerre és minden vonalon való érvényesitését arra az időre hagyják, mig az egész ország gazdaságilag megerősödik. Bizony jobb, de a mi panaszainkat nem hallgatják meg odafent. Nos, a jövő nekünk fog igazságot szolgáltatni. Csak késő ne legyen már akkor.

A helyzet most még sem oly komor mint a minőnek látni szoktuk. Keresgélvén a jövő évi költségvetés számtengerében, akadunk itt, ott is uj tételekre, melyek a vidéken létesitendő, vagy gyarapitandó intézmények költségei. A jövő évi költségvetésben jóval több ilyen tétel van, mint a tavalyiban. Legfeltünőbb a haladás a földmivelésügyi, közoktatásügyi és igazságügyi tárczák keretében, de azért a kereskedelmi és belügyi miniszteriumokban is azon voltak, hogy a jövő évben többet nyujtsanak, mint tavaly.

Hát ez hatalmas haladás a multtal szemben. De még nagyobb haladás az, hogy olyan férfiak ülnek az irigyelt bársonyszékekben, akik nemcsak hogy érzéssel birnak a vidék legsürgősebb érdekei iránt, de tettekkel, alkotásokkal lenditenek az elmaradt vidéken.

Első sorban a földmivelési tárcza az, melynél a javulás szembetünő. Ez természetes is, hiszen ennek a szakminiszteriumnak a hatáskörébe az a tényező tartozik, mely föntartja és eltartja az országot: a termőföld. Ez pedig csak falun van. A gazdasági munkát a gazdasági oktatást szolgálják a földmivelésügyi miniszterium hatáskörébe tartozó uj intézmények, melyek ből dupla haszon háramlik a vidékre: az intézmények fönállása, szükséglete és közérdekü tevékenysége.

Az igazságügyminiszterium több birósági épületet, a közoktatásügyi több iskolát épitt t, mint tavaly, s igy a többi miniszteriumok is. Össze vissza vagy három és fél millió forintra rug az a többlet, mely jövőre az államkincstárból kerül a vidék népe közé.

Ismételjük: ez haladás. De ne álltassuk, ne ringassuk magunkat abban a reményben, hogy ez a haladás állandó s a mint joggal elvárhatnók, fokozatosan erősbödő lesz. Harmincz év tapasztalata bizonyitja, hogy az ilyen haladás efemer jellegü. Volt már rá eset, nem egyszer, hogy magyar kormányok propagálták a vidéket, de nem tartották ki mellette, vagy mielőtt valami maradandót alkothattak volna a vidék javára, letüntek a szereplés szinpadjáról. Változnak a kormányok, változnak a programmok és eshetőségeknek van kitéve minden, aminek a politika az éltető eleme.

Igaz, a mai rendszer megteremtői erősen és szilárdan ülnek helyeiken. A vidék sokat és jót várhat tőlük. De ha azt akarjuk, hogy a vidék érdekeinek mindenek fölé való helyezésének tudata gyökeret vesjen ott, ahol az ország sorsát intézik; ha azt akarjuk, hogy változó kormányok és programmok daczára szilárdan megmaradjon az elv, hogy a vidék érdekeit kell legelső sorban előmozditani, mert ez a haza: akkor meg nem szünő buzgósággal és országszerte egyöntetü agitációval kell arra törekednünk, hogy ezt elérjük.

Az ilyen agitációt eddig elmulasztották. Valljuk is a kárát.

—TÁRCZA.—

Kis csalogány . . .

Kis csalogány jaj de busan
Enekel,
Azt dalolja: Isten veled,
Válnunk kell!
Kis csalogany hagyd abba a
Dalodat,
Fáj a szivem, attól félek,
Megszakad.

Kis csalogány el nem hallgat,
Folytatja,
Egy kis leány ablakából
Hallgatja;
Barna kis lány ne sirj, ne sirj
Oly sokat,
Fáj a szivem, attól félek,
Megszakad.

KÁLMAN PÁL.

Zokog, zokog a hegedü . . .

Zokog, zokog a hegedü,
Bánatomat sirja.
Huzd rá czigány keservesen,
Mig a kezed birja.
Hiszen látod, hogy az arczom
Könnyeimtől nedves.
Mért is vagyok, miért lettem
Én olyan szerelmes.

Huzzad, huzzad füstös czigány
Ne sajnálj te engem,
Azt akarom, hogy a szivem
Még ma megrepedjen.
Azt akarom, hogy az a lány,
Akiért én éltem,
Tudja meg halálomig
Csakis érte égtem.

Rajta czigány, siró nótád
Tépje a szivemet,
A hegedüd minden hurja
Sirasson engemet.
Muzsikaszó kisérjen el
Engem a halálba
Talán ott majd ráakadok
Én a boldogságra.

SZÉKELY D.

Tovább nem játszom.

Tovább nem játszom; adja vissza
Csak gyorsan, gyorsan a babaruhát.
Mint sakkban, remis lett a parthink,
Lélekölő ez, dobjuk össze hát.

Tovább nem játszom; sok a kibicz,
S mig elárulják minden lapomat,
Mind csak az én káromra drukkol.
És maga helyett sans géne hivogat.

Tovább nem játszom; maga pakliz,
Megnézi titkon, amit nekem oszt,
S mig retteg egy kis rizikótól,
Engem egész kedélyesen kifoszt.

Tovább nem játszom: nincs már semmim,
A szivem, nézze, üres teljesen.
Most nekem kéne magát visszacsalnom,
De én gavallér vagyok, édesem.

SZÁVAY GYULA.

Megcsalt az — édes!

Az elnök: Tehát nem akar kibékülni?...

A fölperes: Nem.

Az elnök: És ön, aszonyom! Hajlandó visszatérni férje házához?

Az alperes: Igen! hiszen imadom férjemet!

A fölperes: Egy szót se, mert tüstént megpukkadok! Még azt mondja, hogy imád! Ne higyjenek neki, tekintetes törvényszéki urak. Hazudik, a mikor olyan szemérmetesen lesüti a szemeit, hazudik, amikor sóhajt, amikor beszél és még akkor is hazudik, amikor hallgat!...

Az elnök: No, no, csak ne ragadtassa el magát!... Hát aztán mi teszi önt olyan kérlelhetetlenné?

A fölperes: Mi?... Hát nem tetszik látni a szarvaimat? Megcsalt az édes! Házasságtörést követett el és már most kérem a birságot, hogy a válóper befejeztével tegye át az ratokat a büntető törvényszékhez. Azt akarom, hogy becsukják!

Az alperes: Náczi! Édes Náczi!

nak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében azonnali készpénzfizetés mellett, a legtöbbet igérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégitési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kis Czell, 1900. évi november 20.

VÉGH KÁLMÁN, kbvhtó.

Azonnal bérbe adó

Reicher Ignácz urnak a somlyóvásárhelyi határban levő 200 holdas kitünő karban levő, gazdasági épületekkel ellátott birtoka, teljes felszereléssel, — Somlyó Vásárhely községben levő nagy háza, pálinka főzdéje és raktárai, hol több mint 100 év óta fenálló pálinka és vegyeskereskedését vezette.

Komoly reflectánsok forduljanak közvetlen a tulajdonoshoz Somlyó Vásárhelyre.

MINŐSÉG ÉS ARAK
DÖNTENEK A * *

karácsonyi ajándékok

megválasztásánál.

E HÉTEN
RENDKIVÜLI ÁRLESZALLITÁSSAL

kerülnek eladásra divatos és jó minőségü női kelmék, fekete és szines selymek, bársonyok, mosó kelmék és pargetok; valamint kalapok, nyakkendők, uri ingek, vásznak stb. minden női és uri divatáru czikkek

Blettler Pál

divatkereskedésében

Kis-Czell.

Saját arany, ezüst és ékszer óra javító munkály.

MOLNÁR LAJOS

órás és ékszerész

Kis-Czell (»Korona« átellenében.)

Van szerencsém a nagyérdemü közönség b. tudomására hozni, hogy óra- és ékszer üzletemet a mai kor igényeinek megfelelőlvn átalakitottam és raktáramat nagyobbitottam.

Nagy választék **inga, fali, ébresztők, ebédlő, konyha** s mindennemü **női és férfi**

órákban,

valamint mindennemü **arany, ezüst és ékszer árukban.**

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, vagyok kitünő tisztelettel

Molnár Lajos

órás és ékszerész

Javitások pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

SPIELER EDE

üveg- és porczellán-raktára

KIS CZELL

Szentháromság téren.

Dus választék mindennemü porczellán-, majolika-, kőedény- és üvegtárgyakban, tükrök, képek, keretek, álló- és függőlámpák, evő-, ivó- és mosdókészletekben, chinai ezüst evőeszközök, kenyérkosarak, süteménytálak, bádog kézi- és fali lámpák és különféle arczkép-állványok.

Azonkivül elvállal mindennemü épület üvegesmunkát, ugyszintén képek keretezését a legszebb kivitelben és legolcsóbb áron.

Vasbutorokból minta raktár.

A közelgő karácsonyra a tavalyinál sokkal dusabb választéku

nagy gyermekjáték

raktáromra különösen felhivom a t. közönség figyelmét.

Számos látogatást kér tisztelettel

SPIELER EDE Kis-Czell.

Hölgyek figyelmébe!

Tisztelelettel van szerencsém a méltyen tisztelt hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy a közelgő karácsonyi és uj évi ünnepek alkalmára előnyomtató intézetemet, nem sajnálva a költséget, teljesen uj pointe-lace (csipke) s más mindenféle

mintákkal

szereltem fel, melyet ajánlok szives megtekintésére. Bármiféle előnyomtatási munkákat elfogadok.

Divatlap minták átrajzolását bármiféle szövetre elfogadom.

Előnyomtató intézetemet a m. t. hölgyközönség szives pártfogását ajánlva maradtam

tisztelettel

Kövesi Vilmosné Kis-Czell.

Hirdetéseket

jutányos áron vesz fel a kiadóhivatal

Gyarmathy-tér 76.

„Somlyóvidéki Hirlap" „Kis-Czell és Vidéke"

„Vörösmarty" könyvnyomdája Devecser.

A modern teknika minden kellékével felszerelt nagyszabá u nyomdánk elvállal mindennemu nyomtatványok pontos és diszes kiállitását, u. m.

könyveket, he'ilapokat, kereskedelmi nyomtatványokat, röpiratokat.

Meghivókat, körleveleket, gyászjelentéseket névjegyeket stb. stb.

Minden néven nevezendő nyomdai munkákat diszesen és izlésesen a legolcsóbb áron állitja ki.

Megrendeléseket elfogad:

a „Kis-Czell és Vidéke" kiadóhivatala Kis-Czell

Gyarmaty-tér 76. Géfin-féle ház.

Nyomatott a kiadó „Vörösmarty"-könyvnyomda és hirlapkiadó vállalat gyorssajtóján Devecserben, 1900

Kis-Czell, 1900. II. évfolyam. 51. szám. Vasárnap, decz. 16.

KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSAG.

Megjelen minden vasárnap. Jelige: »Küzdelem az igazságért!«

Egy évre . . 8 kor | Negyedévre . . 2 kor. — fil.
Fél évre . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztővel értekezhetni: naponkent 4—6-ig.

Felelős szerkesztő:
HUSS GYULA.
Helyettes szerkesztő:
KÁLMÁN PÁL.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Nevtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

Az állami költségvetés és a vidék.

A jó Isten tudja csak, mikor éri meg az ország azt az időt, midőn a vidék nem fog panaszkodni a miatt, hogy főbenjáró érdekeit az állam nem szolgálja olyan készségesen, mint az ország fővárosáét. A politikai és közgazdaság-politikai érvek, melyekkel a főintéző körök a metropolis erősebb arányu pártolását megindokolják, még mindig sulyosabban esnek a latba mint az adózó nép provinciális és helyi érdekeinek összesége. Magas szempontokat tartanak szem előtt vezető embereink és a napilapok egyaránt és ezek a magas szempontok követelik meg, hogy világraszóló fővárosa legyen Magyarországnak. De vajjon nem volna e helyesebb, ha e magas szempontoknak egyszerre és minden vonalon való érvényesitését arra az időre hagyják, mig az egész ország gazdaságilag meg erősödik. Bizony jobb, de a mi panaszainkat nem hallgatják meg odafent. Nos, a jövő nekünk fog igazságot szolgáltatni. Csak késő ne legyen már akkor.

A helyzet most még sem oly komor mint a minőnek látni szoktuk. Keresgélvén a jövő évi költségvetés számtengerében, akadunk itt, ott is uj tételekre, melyek a vidéken létesitendő, vagy gyarapitandó intézmények költségei. A jövő évi költségvetésben jóval több ilyen tétel van, mint a tavalyiban. Legfeltünőbb a haladás a földmivelésügyi, közoktatásügyi és igazságügyi tárczák keretében, de azért a kereskedelmi és belügyi miniszteriumokban is azon voltak, hogy a jövő évben többet nyujtsanak, mint tavaly.

Hát ez hatalmas haladás a multtal szemben. De még nagyobb haladás az, hogy olyan férfiak ülnek az irigyelt bársonyszékekben, akik nemcsak hogy érzéssel birnak a vidék legsürgősebb érdekei iránt, de tettekkel, alkotásokkal lenditenek az elmaradt vidéken.

Első sorban a földmivelési tárcza az, melynél a javulás szembetünő. Ez természetes is, hiszen ennek a szakminiszteriumnak a hatáskörébe az a tényező tartozik, mely föntartja és eltartja az országot: a termőföld. Ez pedig csak falun van. A gazdasági munkát a gazdasági oktatást szolgálják a földmivelésügyi miniszterium hatáskörébe tartozó uj intézmények, melyekből dupla haszon háramlik a vidékre: az intézmények fönállása, szükséglete és közérdekü tevékenysége.

Az igazságügyminiszterium több birósági épületet, a közoktatásügyi több iskolát épitt t, mint tavaly, s igy a többi miniszteriumok is. Össze vissza vagy három és fél millió forintra rug az a többlet, mely jövőre az államkincstárból kerül a vidék népe közé.

Ismételjük: ez haladás. De ne állítassuk, ne ringassuk magunkat abban a reményben, hogy ez a haladás állandó s a mint joggal elvárhatnók, fokozatosan erősbödő lesz. Harmincz év tapasztalata bizonyitja, hogy az ilyen haladás efemer jellegü. Volt már rá eset, nem egyszer, hogy magyar kormányok propagálták a vidéket, de nem tartották ki mellette, vagy mielőtt valami maradandót alkothattak volna a vidék javára, letüntek a szereplés szinpadjáról. Változnak a kormányok, változnak a programmok és eshetőségeknek van kitéve minden, aminek a politika az éltető eleme.

Igaz, a mai rendszer megteremtői erősen és szilárdan ülnek helyeiken. A vidék sokat és jót várhat tőlük. De ha azt akarjuk, hogy a vidék érdekeinek mindenek fölé való helyezésének tudata gyökeret verjen ott, ahol az ország sorsát intézik; ha azt akarjuk, hogy változó kormányok és programmok daczára szilárdan megmaradjon az elv, hogy a vidék érdekeit kell legelső sorban előmozditani, mert ez a haza: akkor meg nem szünő buzgósággal és országszerte egyöntetü agitáczióval kell arra törekednünk, hogy ezt elérjük.

Az ilyen agitácziót eddig elmulasztották. Valljuk is a kárát.

TÁRCZA

Kis csalogány . . .

Kis csalogány jaj de busan
Énekel,
Azt dalolja: Isten veled,
Válnunk kell!
Kis csalogány hagyd abba a
Dalodat,
Fáj a szivem, attól félek,
Megszakad.

Kis csalogány el nem hallgat,
Folytatja,
Egy kis leány ablakából
Hallgatja;
Barna kis lány ne sirj, ne sirj
Oly sokat,
Fáj a szivem, attól félek,
Megszakad.

KÁLMÁN PÁL.

Zokog, zokog a hegedü.

Zokog, zokog a hegedü,
Bánatomat sirja,
Huzd rá czigány keservesen,
Mig a kezed birja,
Hiszen látod hogy az arczom
Könnyeimtől nedves,
Mért is vagyok, miért lettem
Én olyan szerelmes.

Huzzad, huzzad füstös czigány
Ne sajnálj te engem,
Azt akarom, hogy a szivem
Még ma megrepedjen.
Azt akarom, hogy az a lány,
Akiért én éltem,
Tudja meg halálomig
Csakis érte égtem.

Rajta czigány, siró nótád
Tépje a szivemet,
A hegedüd minden hurja
Sirasson engemet.
Muzsikaszó kisérjen el
Engem a halálba
Talán ott majd ráakadok
Én a boldogságra.

SZÉKELY D.

Tovább nem játszom.

Tovább nem játszom; adja vissza
Csak gyorsan, gyorsan a babaruhát.
Mint sakkban, remis lett a partlink,
Lélcköld ez, dobjuk össze hát.

Tovább nem játszom; sok a kibicz,
S mig elárulják minden lapomat,
Mind csak az én káromra drukkol
És maga helyett sans géne hivogat.

Tovább nem játszom: maga pakliz,
Megnézi titkon, amit nekem oszt,
S mig retteg egy kis rizikótól,
Engem egész kedélyesen kifoszt.

Tovább nem játszom: nincs már semmim,
A szivem, nézze, üres teljesen.
Most nekem kéne magát visszacsalnom,
De én gavallér vagyok, édesem.

SZÁVAY GYULA.

Megcsalt az — édes!

Az elnök: Tehát nem akar kibékülni?..

A fölperes: Nem.

Az elnök: És ön, aszonyom! Hajlandó visszatérni férje házához?

Az alperes: Igen! hiszen imadom férjemet!

A fölperes: Egy szót se, mert tüstént megpukkadok! Még azt mondja, hogy imád! Ne higyjenek neki, tekintetes törvényszéki urak. Hazudik, a mikor olyan szemérmetesen lesüti a szemeit, hazudik, amikor sóhajt, amikor beszél és még akkor is hazudik, amikor hallgat!

Az elnök: No, no, csak ne ragadtassa el magát!... Hát aztán mi teszi önt olyan kérlelhetetlenné?

A fölperes: Mi?... Hát nem tetszik látni a szarvaimat? Megcsalt az édes! Házasságtörést követett el és már most kérem a biróságot, hogy a válóper befejeztével tegye át az iratokat a büntető törvényszékhez. Azt akarom, hogy becsukják!

Az alperes: Náczi! Édes Náczi!

Nos, most van itt az ideje annak, hogy a derék munkát megkezdjük. Közelednek a képviselőválasztások. Hatalmas jog a választói jog a polgárság kezében, ha öntudatosan tud vele élni. Az első, amit a mandátum fejében ép a képviselőjelölttől követeljünk, az legyen, hogy a helyi érdekeket tizszer olyan nagy buzgalommal fogja szolgálni odafent mint azt most a képviselők kilenczven százaléka teszi. Persze szükséges volna, ha az ország választóinak összessége egymás között megállapitaná, hogy melyik vidéknek mi kell, hol mi a szükséglet Mert ha például a mi városunk ugyánazt kivánja, a mire más két vagy több város is pályázik, az ilyen eljárás nem vezet czélhoz, amint hogy nem vezetett ezelőtt sem. S ez a megállapodás nem is olyan nehéz Az egyes képviselőválasztó kerületek irásban szépen megegyezhetnek arra nézve, hogy micsoda támogatást, intézményt kérjenek képviselőik által az államtól. És e tekintetben kötött marsrutát adjunk az uraknak, akiket felküldünk a törvényhozásba. Hatalmas, erős, egységes szervezetté lesz ez által az ország választóinak összessége, melynek kivánságait respektálni fogja az általunk fenntartott állam.

Ez az ut vezet a vidék boldogulásához.

Erdősi Dezső.

Kozmopolita társadalom.

Az ókori görög bölcs k hirhedt fantazmagóriája a világpolgárság ábrándja soha annyi lelkes hivet nem számolt, mint nap jainkban. A modern társadalom akként értelmezi a korszellem haladásra intő szavát hogy lerombolja a kegyelet nemzeti emlékeit, jellegzetes faji sajátságait.

Bármerre járunk, észlelhetjük eme sajnálatos jelenséget, habár leplezett, burkolt formában is, sőt óvakodnunk kell, hogy bennünket magával ne ragadjon a divatos áramlat. A magyar társadalom életerős fájának sarjuhajtása a külföldről beözönlő szokások, erkölcsök utánzása, mely mindenkor helytelen. Valamely nemzet faj tulajdonságaiból kicsirázhattak olyan mozzanatok, melyeket kellőképen ellesni lehetetlen, ha még oly kiválóak is. Ki a megragadó példát követi, az csak félsikert ért el, mert kirivó ellentét gyanánt bárki rámutathat. Idegen szokásokat csak az erőszakolhat magára, ki hazát cserél. Ha utódai érdekében nyul a képmutatás olcsó tegyveréhez. De oly nemzetnek, mely haladni akar, nem szabad mesterségesen átültetett szokásokat a maguk teljességében elfogadni, hanem idők multán, mikor életszükséglete megköveteli. Arra kell törekedni, hogy ki selejtezett faji szokásait, veleszületett erkölcsi tulajdonságait tökéletesitse, nemesitse. Mit sem határoz az, ha erkölcsi felfogása más művelt nemzetékétől eltérő, dicséretre méltó sovinizmussal arra kell törekednie, hogy diadalmasan kerüljön ki az eszmék harczából és beigazolja a maga állá-pontjának jogos voltát.

Valóban elszomoritó képet nyujt, hogy kicsinyes gondolkodók hová sodorták a magyar társadalmat. A magyar társadalom szellemi tekintetben sokkal fejletlenebb, sem hogy intézményeinek erkölcsi sulyát meg tudná érteni. Vezető elemeit, a társadalom oszlopait vakon követi, kik a maguk képére alkotják annak szükségleteit. Kicsinyes önérdek gyakran közrejátszik, de nem ritka jelenség, hogy valamely életbevágó kérdés megvalósitását fejletlen izlésü egyénekre bizza a józan közvélemény. Egyöntetü működés csak ott lehetséges, hol teljes az összetartás és a társadalom maradandó becsü intézményei megalkotásánál erre feltétlen szükség van.

De hazája ellen vét, ki önérdekhajhászatból visszaél a mások tudatlanságával és azzal, hogy a helyzetet a maga javára aknázza ki, megingatja a társadalom alapzatát. Mert hatalmas állam csak ott fejlődhetik, hol egészséges a társadalom és ennek egysége, tömör összetartás mellett az a legfőbb követelménye, hogy minden egyes tagja hiven őrizze meg nemzeti sajátságait. Aki idegenből átszármaztatott eszménynek toboroz hiveket, az megbomlasztja a társadalom egységét és közvetve merényletet intéz az állam ellen. Számos idegenajku polgára van e hazának, kinek keblében őszintén érző magyar szív lüktet. De az, kinek anyanyelve magyar és hivalkodásból, feltünési viszketegből tökéletlenül, hibás kiejtéssel idegen nyelvet beszél, annak elméjét megragadja valamely, az illető nemzet társadalmában megvalósitható eszme, mely nálunk kivihetetlen, de azért beteges képzelődésével azon tünődik, hogy nálunk nem vihetné e keresztül. Hányan szenvednek nálunk anglomániában, holott a wisten és lawntennysen kivül mit sem tudnak az angol nép ájtatosan vallásos életéről, zárkózott, hozzáférhetetlen társadalmáról, puritán erkölcséről; de azért a bajuszukat leberetváltják. A hideg, számító angolszász faj a tisztaság iránti előszeretetéből megfosztja a férfi nemet e diszétől. Ez tagadhatatlanul félszeg szokás. És reméljük osztják véleményünket a tüzről pattant magyar menyecskék, kiknek szemében férjük kaczkiásan kipödrött bajuszát mi sem pótolná. Vagy hány ifju szive dobog hevesebben, ha páris pajzán, szerintünk léha erkölcseiről hall, melyeket, ha mi követnénk, ugy belépusztulna a magyar társadalom, amiként esődöt mondott a franczia is.

Az elárvult, kitagadott magyar irodalomnak alig akad olyan mivelője, ki egy parányi izében is nemzeti. Szinpadjainkon mozognak magyar nevü alakok, de a cselekmény szinterét áthelyezhetnők bárhová. Ugyanazon érzések hevitik őket, ugyanazok az eszmék lelkesitik, sarkaljak tettre, buzditják, érdeklődésüket lohasztják, kedvüket szegik, mint nálunk. Sőt az ujabb magyar népdrámákat is megirhatta volna bárki idegen nyelven, alakjait idegen nemzeti ruhába öltöztetthette volna és az illető nemzet épugy a nép fiaira ismert volna bennük, mint mi a magunkéra. Könyvtárakat irnak össze magyar irók és köteteikben idegen alakokra bukkan az olvasó, kik sem érzésükben, sem gondolkozásukban nem magyarok. De a közönség, mely engedett hagyományos fukarságából, ha könyvvásárlásról volt szó, ezeket megveszi. Tévutra vezetik a magyar társadalmat éretlen, tapasztalatlan elemek, kik a külföld szolgai utánzásában keresték a haladás tényező,ét. Ennek ellenében vissza kell térnie a magyar társadalomnak két ősforrásához, melyből erőt meritheti: a hagyományhoz és a nép szokásaihoz.

A fölperes: Hallgass, vipera!... Ugy történt a dolog, kérem, hogy üzleti ügyeimben Kisvárdára utaztam. Hazajövet — esti 11 órakor — egyenesen lakásomba mentem Félórai csöngetés után nagy nehezen bejutottam az előszobába. Téli kabátomat a fogasra akasztván, a hálószobába siettem... Feleségem ott feküdt az ágyban és rettenetesen nyögdécselt. Arcza tüzes volt, szemei lázban égtek s csak ugy kapkodott a levegő után.

— Mi az, mi történt?

— Jaj, Naczi, meghalok!... Levegőt!... Levegőt!...

— Halálra ijedtem. Kirohantam az előszobába, bele ugrottam a téli kabátba és futottam az orvoshoz. Már otthon volt, éppen akkor jött haza a kaszinóból.

— Doktor ur! Az istenre kérem, jöjjön azonnal.

— Hová?

— A feleségemhez.

Mi baja?

— Halálán van. Fuldoklik! Negyvenegy foku láz!

Ej, ej szegény asszony! De nini! Miféle köpeny van magán?

Végignéztem magamon.

Hát tekintetes kir. törvényszék, nagyságos elnök ur! Tetszik tudni, miféle köpeny volt rajtam?

Egy tiszti köpeny:

Hogyan jutottam én ebbe a tiszti köpenybe? A dolog nagyon egyszerü A nagy sietségben egy idegen kabátba bujtam bele. De vajjon hogy került ez az idegen kabát az én előszobámba éjféli 12 órakor? Egy tiszti köpeny! Hm, tüstént át láttam a szitán.

— Tehát — ha ugy tetszik, — szólt hozzám a doktor, mehetünk.

— Hová?

— A feleségemhez.

— Vagy ugy? Meggondoltam a dolgot, doktor ur. Majd csak egyedül megyek haza Tetszik tudni: ez a tiszti köpeny...

— Értem, értem. Volt ön katona?

— Soha.

— Talán valamelyik rokona, vagy közeli ismerőse?

— Az sem.

Akkor hát legjobban is teszi, ha egyedül megy haza. Ugy sem rendelhetnék egyebet mint három foku hidegvizbe áztatott kötelet.

— Köszönöm, doktor ur! Alázszolgája!

És haza mentem. Óvatosan nyitottam be a lakásba, mert hát — tetszik tudni — nem akartam annak a köpenynek a tulajdonosával találkozni. Hátha valami rabiátus ember!

— Fáni! — mondok, — elment már a hadnagy ur?

Semmi válasz.

— Kié ez a tiszti köpeny, Fáni?

Semmi válasz. Pedig csak szinlelte az alvást.

— Jól van Holnap reggel expressz ajánlva haza küldelek az apádhoz.

És elrohantam hazulról.

Ime a tényállás. Belathatják a tekintetes törvényszéki urak, hogy ilyen körülmények közt nem tágithatok. És még azt mondja, hogy imád!...

Az elnök: Fölperes ragaszkodik keresetéhez A békéltetési tárgyalás nem vezetvén eredményre, eltávozhatnak

A fölperes: A büntető törvényszék előtt még találkozunk.

Gutius.

HIREK.

— **Hivatalvizsgálatok.** Bárdossy László szombathelyi kir. ügyész f. hó 10 és 11-én a helybeli kir. járásbiróság ügymenetét megvizsgálván, a tapasztaltak felett legnagyobb megelégedését fejezte ki. — Rafain Imre szombathelyi csendőrfőhadnagy f. hó 12-én a kis-czelli csendőrségnél tartott szemlét, mely alkalommal Pécsi Imre őrmester előtt mindenek felett való elismerését nyilvánitotta.

— **Kinevezés.** Az 1901 évben megtartandó népszámláláshoz Kis-Czellben Hettlinger József és Kemény József tanitók küldettek ki.

— **Társulati ülés.** A marczalvölgyi vizitársulat f. 1900. évi deczember hó 19-én délelőtt 10 órakor Kis-Czellben a városháza tanácstermében választmányi ülést tart, melynek tárgya: 1. Stein Miklós vállalkozó munkájának felülvizsgálatáról szóló jelentés. 2 Csatorna őrök fizetésének rendezése.

— **Társas vacsora.** A kis-czelli Casinó f. hó 29-én saját helyiségében társasvacsorát rendez.

— **Az első felvonás.** A Berecz contra Zollner—Reisinger szindarabban már meg volt az első felvonás. Leeresztették a függönyt, hogy ismét felhuzzák és más szinteret alkalmazzanak. Mert az előnyomozat f. hó 10-én a helybeli szo'gabiróság előtt folyt le. most majd a vizsgálóbiró elé kerülnek és ha itt is végeztek velük, akkor jön a harmadik felvonás, mely már a szombathelyi kir. törvényszék előtt játszódik. A vizsgalat érdekében most nem hozunk bővebb tudósitást, csak annyit árulunk el, hogy Zollner Béla és Reisinger Adolf jánosházai lakosok ellen igen terhelő vallomások lettek téve, mely sulyos vádakkal szemben ők semmi ellenbizonyitékot felmutatni nem birtak.

— **Szinészet.** Zoltán Gyula szintársulata legközelebb városunkba érkezik és előadásainak sorozatát kedden kezdi meg. A társulat titkára csütörtök óta városunkban tartózkodik s bérleteket gyüjt, mely eddig szép eredménynyel folyt.

— **Csalnyer táti ókuláréja.** A „jóhirnevü" jánosházai rém-firma főnökét, az öreg Csalnyer tátit nagy baj érte a héten. Mint lapunk egy barátia irja nekünk Jánosházáról, az öreg Csalnyer elvesztette hirneves ókuláriumát, ami arany keretbe van foglalva és ára 44 korona volt. Az ókulárium miatt szörnyü nagy csetepaté volt a Csalnyer-féle nemcsi kurián; már-már végleg elveszettnek hitte a falamija az öreg táti nagybecsü látószerszámát, melyet valóságos ereklyeként őriz a falamija minden tagja, mikor is végre megkerült; a »nasi vasi« bank igazgatósági szobájában levő Werthcim-szekrény tetején találtak meg. Mondják, hogy Csalnyer tátinak ez az ókulárium nélkülözhetetlen tárgy, mert e szemüveggel az emberek veséjébe lát s ennek a révén tudja meg mennyit ér azaz mennyit hoz neki a balek.

— **Uri tempó.** Némelyik nagy urnak furcsa passziói vannak. Volt idő, mikor egy-egy varur, csupa kedvtellésből, leüttette egy par jobbagynak a fejét; a másik feleségét ajándékozta oda valamelyik felebarátjának. Mindez mar elmult, most tehát a kabáton van a sor. A szóban levő kabátot egyik magyar-gencsi nagyságos ur: H. J. vetette le saját testéről, ezzel akarvan kielégiteni egyik hitelezőjét. A komikus eset a következőképp történt: Lakos József helybeli kőmives mester valami munkát végzett H. J. magyar-gencsi földesurnál; de mikor pénzt kért, a földesur azon kijelentést tette, hogy neki bizony nincs, hanem oda adja a kabátját. És a kabátot tényleg le is vetette, mit Lakos József elhozott. Vönöczkön betért a vendéglőbe és mikor fizetni akart, véletlenül az idegen-kabat zsebjébe nyult, melyből egy tárcza került elő. De mily nagy lett Lakos meglepetése, mikor a tárczában 640 frtot talált! Egyet gondolt s a neki járó 20 frtot kivette, a többit pedig visszatette a helyére és hazajött. Nosza jött másnap reggel H. S.

— Maga elhozta a pénzemet, én magát feljelentem, bezáratom, lefejeztetem, felakasztatom, szaladok a csendőrökért.

— Sohse szaladjon, nagyságos uram — szólt Lakos csendesen — ott a pénze a kabátban.

H. S. kapja a kabátot és boldogan mosolyog, midőn a pénzt meglatja. Hanem egyszerre mérgesen felkiált:

— Itt 20 frt. hiányzik!

— Hibázik hát, mert az az én munkadijam azt elvettem.

— Hohó, semmi olyas, tessék visszaadni!

— Nincs, mert kifizettem a segédeknek.

— Akkor ád róla egy adóslevelet! — s azzal már oda tartotta Lakos elé az adóslevelet kiállitva, mit a jó Lakos ijedten alairt.

És H. S. ur boldog mosolyal, duzzadó kebellel távozott, karján az elajándékozott drága kabáttal.

Hanem hogy ez a legujabb uri tempó, az bizonyos.

— **Az idegenforgalom érdekében** intéző köreink mozgalmat inditottak, azonban nem ugy, hogy azt nagyban emelhetnék. Ma az ipar és kereskedelem az egész világ főtényezője és épp ez van nálunk háttérbe szoritva, a mennyiben közönségünk nagy része még ma is külföldön vásárolja különböző szükségleteit. Nagyon kivánatos, hogy a mi közönségünk akkép segitse elő nagy vállalatainkat, hogy szükségletét ne külföldön, hanem hazánkban szerezze be. Ez által módot nyujt nagyiparosaink és nagykereskedőinknek vállalataikat oly módon kibővíteni, hogy az idegének tőlünk a legjobb benyomással távozzanak. Ezt legjobban elősegiti az általánosan ismert „Parisi Nagy Aruház" (Budapest, Kerepesi-ut 38.) hol az összes használati és szükségleti tárgyak óriási mennyiségben és választékban vannak felhalmozva. Ezekről a most megjelent az 1901. évi teljes naptárral egybekötött képes nagy árjegyzéket kivánatra mindenkinek bérmentve és ingyen küldi a kitünő hirnévnek örvendő vállalat.

— **Halott mint tanu.** Hol történhetett volna az alábbi kis eset másutt, mint Pápóczon, a jó Pápóczon. A kenyeri csendőrség valami ügyben nyomozott es tanura lévén szükség, betértek Vincze Imre házába. A szobában Vincze volt csak ki az ágyban feküdt és egy kis unokája. Az egyik csendőr rá szól:

— Keljen kend fel, hiszen már a hasára süt a nap!

— Mikor Vincze nem felelt, erélyesebben kezdte:

— Keljen fel mar, mert kihuzom az ágyból. Semmi felelet.

— Ejnye, azt a hét fuzlán fütyülőjét a parasztjának, talán majd egy Miatyánkat imádkozom, hogy felkeljen! — pattogott a csendőr és nagyot rántott Vincze kezén de az nem mozdult.

— Ne bántsák kirem a nagyapámat, hásze az ijjel meghót, — hangzott a sarokból a kis unoka siránkozó hangja:

— Micsoda, meghalt!

— Igen is, kirem alázattal, azér nem szól, mer meghót.

A két csendőr ijedve rohant más tanu után.

— **A fegyver.** Könnyen végzetessé válható baleset történt a napokban Légrády Kálmán helybeli lakatos-mester műhelyében és csak a véletlennek köszönhető, hogy ez alka omm il emberélet nem esett áldozatul. Ismét a gondatlan fegyverkezelésről van szó, melynek hőse Végh Károly lakatos-segéd, kinek kezében tisztogatás közben elsült egy hat lövető forgópisztoly s a goiyó egy vasrudnak ugrott, erről vissza pattanva, az épen ott foglalatoskodó Mike Károly tanoncz balvállába furódott. A sulyosan megsérült fiut bevitték a helybeli közkórházba.

— **Marczlopás.** Daxner Győző nemes-magasi bábostól a f. hó 9-én tartott sági bucsu alkalmával Németh János és Szép József suhanczok elloptak egy hordó márczot. A megindult csendőri nyomozás annyiban vezetett eredményre hogy a hordó meglett, de az édesség után csak keserüen gondolhat Daxner uram, a káros.

— **Gazdáink figyelmébe.** Gazdaközönségünk közül többen panaszkadtak, hogy az utazó ügynökök utján budapesti és bécsi czégektől megrendelt gazdasági gépek rendszerint nem válnak be és arra kértek bennünket, hogy mondjunk egy közel fekvő oly gazdasági gépgyárat, hol szükségleteiket nyugodtan beszerezhetik. Gazdáink kérésének teszünk eleget, midőn Fleischmann Simon jóhirnevü gazdasági gépgyáros gyártmányait ajánljuk, melynél nagy előny magában véve az is hogy hozzánk közel van, de másrészt a nálunk felmutatott elismerő levelek alapján konstatáljuk, hogy a Fleischmann Simon sárvári gépgyárában készült vetőgépek, ekék stb. csinos kivitel és tartósság, ugy használhatóság dolgában bármely gyártmánnyal kiállják a versenyt. Készitményeinek ismertetését legközelebb hozzuk.

— **Kedves házigazda.** Bernát Sámuel és Bernát János nemes-dömölki lakosok nagyon megharagudtak Görög József és nejére, mert ezek az ő gyermekükre rászóltak. És hogy megmutassák, miszerint a saját házukban ők az urak, f. hó 9-én megtámadták őket s alaposan helybenhagyták ugy Görögöt, mint nejét. Majd a kis-czelli kir. járásbiróság megmondja Bernátéknak, hogy nem jó a menykőhöz kapkodni.

— **Lopás.** Domonkos István magyar-gencsi lakos nagyot mulatott Mészáros Sándor kemhőgyészi korcsmájában s duhaj jó kedvében zsebrevágta ennek 12 koronát érő dohányzacskóját. Domonkost feljelentették a kis-czelli kir. járásbiróságnál.

Szerkesztői üzenetek.

Jánoshása. Szives köszönet a küldöttért, legközelebb felkasználjuk. Van elég anyagunk, de sajnos, hogy felelős szerkeztőnk jelenleg igen kevés idővel rendelkezik s ez az oka hogy Csalnyeréknek most igen kevés jut abból, melyből különben sok járna nekik. De, ami késik nem mulik, jönni fog. A kegyelemdöfést lapunk uj évi száma fogja megadni, melyet 2000 példányban fogunk szétküldeni s a mely czikk kifogja emelni a tátit a „nasi-vasi" családi-bank directori székéből is és megropogtatja majd a bank épületét is.

811/1900. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt birósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. § a értelmében ezennel közhirré teszi, hogy a kis czelli kir. jbiróság 1900 evi 479. számu végzése következtében dr. Scheiber Zsigmond ügyvéd által képviselt Német Márkus kis-czelli lakos javára Benkó Károlyné szül. Chay Irma ellen 604 kor. 64 fil. s járulékai erejéig 1900. évi október hó 29-én foganatositott kielégitési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 772 koronára becsült következő ingóságok u. m.: butorok, 1 varró gép, 1 wertheim szekrény stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a kis czelli kir. járásbiróság 1900. évi V. 479/2. számu végzése folytán 604 kor. 64 fil. tőkekövetelés, ennek 1900. évi junius hó 20 ik napjától járó 5% kamatai, 1/8% váltódij és eddig összesen 89 kor. 90 fil. ben biróilag már megállapitott költségek erejéig Kis Czellben, alperesnő lakásán leendő eszközlésére

1900. évi deczember hó 27-ik napjának d. e. 9 órája

határidőül kitüzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. § a értelmében azonnali készpénzfizetés mellett, a legtöbbet igérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégitési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kis Czell, 1900. évi deczember 6.

VÉGH KÁLMÁN, kbvhtó.

Saját arany, ezüst és ékszer óra javító muhely.

MOLNÁR LAJOS

órás és ékszerész

Kis-Czell (»Korona« átellenében.)

Van szerencsém a nagyérdemü közönség b. tudomására hozni, hogy óra- és ékszer üzletemet a mai kor igényeinek megfelelővn átalakitottam és raktáramat nagyobbitottam.

Nagy választék inga, fali, ébresztők, ebédlő, konyha s mindennemü női és férfi

órákban,

valamint mindennemü arany, ezüst és ékszer árukban.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, vagyok kitünő tisztelettel

Molnár Lajos

órás és ékszerész.

Javitások pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

458./900. vgh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt birósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § a értelmében ezennel közhirré teszi, hogy a kismartoni kir. jbiróság 1899. évi S. p. II. 235/3. számu végzése következtében dr. Scheiber Zsigmond ügyvéd által képviselt Wolf Lipót fiai kismartoni czég javára, Schönfeld Sámuel vönöczki lakos ellen 128 kor. s jár. erejéig 1900. évi **január** hó 6 án foganatositott kielégitési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 800 koronára becsült következő ingóságok u. m.: butorok gazdasági eszközök, 1 ló, hordók stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a kis czelli kir. járásbiróság 1900. évi V. 271/2. számu végzése folytán 128 kor. tőkekövetelés, ennek 1900. évi junius hó 1. napjától járó 6% kamatai 1/2% váltó dij és eddig összesen 58 kor. 56 fill.-ben biróilag már megállapitott költségek erejéig Vönöczkön alperes lakásán leendő eszközlésére

1900. évi deczember hó 31-ik napjának délelőtt 9 órája

határidőül kitüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. § a értelmében kész pénzfizetés mellett, a legtöbbet igérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárvezendő ingóságokat mások is le és felülfoglalták és azokra kielégitési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kis-Czell. 1900. decz. hó 9

Végh Kálmán. kbvhtó.

Azonnal bérbe adó

Reicher Ignácz urnak a somlyóvásárhelyi határban levő 200 holdas kitünő karban levő, gazdasági épületekkel ellátott birtoka, teljes felszereléssel, — Somlyó Vásárhely községben levő nagy háza, pálinka főzdéje és raktárai, hol több mint 100 év óta fenálló pálinka és vegyeskereskedését vezette.

Komoly reflectánsok forduljanak közvetlen a tulajdonoshoz Somlyó Vásárhelyre.

MINŐSÉG ÉS ÁRAK
DÖNTENEK A * *

karácsonyi ajándékok

megválasztásánál.

E HÉTEN
RENDKIVÜLI ÁRLESZÁLLITÁSSAL

kerülnek eladásra divatos és jó minőségü női kelmék, fekete és szines selymek, bársonyok, mosó kelmék és pargetok; valamint kalapok, nyakkendők, uri ingek, vásznak stb. minden női és uri divatáru czikkek

Blettler Pál

divatkereskedésében
Kis-Czell.

SPIELER EDE

üveg- és porczellán-raktára

KIS CZELL

Szentháromság téren.

Dus választék mindennemü porczellán-, majolika-, kőedény- és üvegtárgyakban, tükrök, képek, keretek, álló- és függőlámpák, evő-, ivó- és mosdókészletekben, chinai ezüst evőeszközök, kenyérkosarak, süteménytálak, bádog kézi- és fali lámpák és különféle arczkép-állványok.

Azonkivül elvállal mindennemü épület üvegesmunkát, ugyszintén képek keretezését a legszebb kivitelben és legolcsóbb áron.

Vasbutorokból minta raktár.

A közelgő karácsonyra a tavalyinál sokkal dusabb választéku

nagy gyermekjáték

raktáromra különösen felhivom a t. közönség figyelmét.

Számos látogatást kér tisztelettel

SPIELER EDE Kis-Czell.

Nagy karácsonyi vásár.

Egy teljes ruha diszszel együtt, 120 cm. széles, gyapju szövetből	2 frt 70 kr.
„ „ „ „ „ dupla „	1 „ 70 „
„ „ „ lawn-tennisből minden szinben	— „ 96 „
„ „ „ karácsonyi ocassió barchetből minden szinben	1 „ 30 „
Egy vég hazai vászon, teljes 30 rőf	4 „ 20 „
„ „ rumburgi „ „ „	5 „ — „
Mosó kretonok és voilok legujabb mintákban, méterenként	— 20—24 „
Levantinok, szintartó hazai gyártmány méterenként	— 25 „
Fekete szövetek 120 cm. széles méterenként	— 60—90 „

Nagy raktár ezenkivül mindennemü uri divatczikkekben, u. m.: ingek, gallérok, kézelők, nyakkendők, kalapok és gyapju szövetekben.

Nagy választék dohánytárcza, pénztárcza és illatszer-árukban, melyeket

ez alkalommal jutányos áron

bocsájtok a n. é. közönség rendelkezésére.

Szives pártfogásért esedezik

Német Márkus

divatáru kereskedő **Kis-Czell.**

Hirdetéseket
jutányos áron vesz fel a kiadóhivatal
Gyarmathy-tér 76.

„Somlyóvidéki Hirlap“ „Kis-Czell és Vidéke“

„Vörösmarty“-könyvnyomdája Devecser.

A modern teknika minden kellékével felszerelt nagyszabásu nyomdánk elvállal mindennemü nyomtatványok pontos és diszes kiállitását, u. m.

könyveket, hirlapokat, kereskedelmi nyomtatványokat, röpiratokat.

Meghivókat, körleveleket, gyászjelentéseket névjegyeket stb. stb.

Minden néven nevezendő nyomdai munkákat diszesen és izlésesen a legolcsóbb áron állitja ki.

Megrendeléseket elfogad:

a „Kis-Czell és Vidéke“ kiadóhivatala Kis-Czell

Gyarmaty-tér 76. Géfin-féle ház.

Nyomatott a kiadó „Vörösmarty“-könyvnyomda és hirlapkiadó vállalat gyorssajtóján Devecserben, 1900